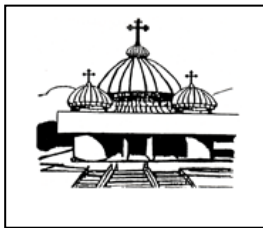


В і с т і У к р а ї н с ь к о ї К а т о л и ц ь к о ї П а р о х і ї С в я т о ї П о к р о в и
St. Mary's Church Bulletin



40 Notre Dame Ave., Sudbury On, P3C 5K2 Parish Tel. (705) 675-8244

Website: www.saintmarysudbury.com

Email: stmaryssudbury@yahoo.ca

<https://www.facebook.com/stmarysukrainiancatholicchurchsudbury>

Pastor: Fr. Petro (Peter) Bodnar

DIVINE LITURGY:

SUNDAY: 9:00 a.m. (Ukrainian) **SUNDAY** 10:30 a.m. (English)

SATURDAY : 4:00 pm (English)

Confession: Before Divine Liturgies 9:00 am and 10:30 am on Sundays or anytime upon request.

Baptisms & Marriages: By prior arrangement (at least 1 year before the marriage date), through the parish office.

Visitations & Anointing of the Sick: Please notify the office if a member of your family is in need of a visit.

August 18, 2019 - 9th Sunday after Pentecost

Epistle: **1 Corinthians 3:9-17** see explanation on page 380

Gospel: **Matthew 14:22-34** see explanation on page 42 Propers for the Divine Liturgy:
Tone 8

Prayer Intentions August 19-25

Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday: No Divine Liturgy

**Monday 9:00 a.m. FEAST OF TRANSFIGURATION/
СВЯТО ПРЕОБРАЖЕННЯ**

**Blessing of Fruits and Vegetables will be after the Divine
Liturgy**

Saturday 4:00 p.m. Divine Liturgy- English- for Parishioners

**Sunday 9:00 a.m. Divine Liturgy-Ukrainian
28th Anniversary of Ukrainian Independence Day**

10:30 a.m. +Stephan Aube – Marco Ingriselli & Anna Pietrandrea

FINANCES August 4th: Available in the printed version of the bulletin only.

Thank you very much for your generosity!
Жертводавцям складаємо щиру подяку!

STEAMING CABBAGE: Tuesday, August 20th, at 8 a.m. Please come and help.

DOLYA School fo Dance Registration Open 2019-2020

All Dancers Welcome. Free Classes! Ages 2 to Adult. No experience needed. Do not to be Ukrainian. To register or info: Online: www.dolyaschoolofdance.com Call/Text 705-698-9338 Email: dolyaschoolofdance@gmail.com In person: Monday, September 9, 2019 at 6pm Sudbury Secondary School

NASHA RODYNA DANCE ENSAMBLE St. Mary's School of Ukrainian Dance!

It's that time of year again 2019-2020 dance registration. For more info contact Katherine Hucal hutzul@vianet.ca Keep well & see you all soon!

Feast of the Dormition of the Theotokos – Blessing of the herbs and flowers will be on Sunday August 25, 2019.

Кожного разу, коли молимоь Вечірню, в центральній її частині співаємо старовинний гімн «Світло тихе». Колись на спів цього гімну урочисто запалювали світло у церкві; нині також, попри те, що це відбувається менш урочисто, все ж зазвичай збільшується кількість світла у святині у цій частині Вечірні. Але сам гімн зовсім не про земне світло, а про Бога-Світло:

Світло тихе святої слави безсмертного Отця небесного, святого, блаженного, Ісусе Христе! Доживши до заходу сонця, бачивши світло вечірнє, славимо Отця, і Сина, і Святого Духа – Бога. Достойно є повсякчас прославляти Тебе голосами побожними, Сину Божий, що життя даєш усьому світу; тому світ увесь славить Тебе.

Гімн, отже, оспівує Христа (саме до Нього ми звертаємось цим гімном-молитвою) як Світло, нероздільне від Отця-Світла та Духа-Світла. Син Божий названий Світлом тихим святої слави Отця. Те, що Христос є Світлом, є зрозумілим з багатьох свідчень: сам Він свідчить про себе як про Світло (див. Йо 8, 12), отці Вселенських соборів

називають Його Світлом від Світла, багато інших текстів говорять нам про це. Однак певною особливістю центрального гімну Вечірні є те, що тут Христос названий Світлом тихим. Не великим, промінним, немеркнучим, хоч таким Він і є, але саме тихим. Чому так? Бо являє не свою славу, а славу Отця. Він – світло слави безсмертного, небесного, святого, блаженного Отця. Попри те, що Син Божий також і в тій же мірі, що й Отець, є безсмертним, небесним, святим, блаженным, Він являє світові все ж славу не свою, а Отця, від Якого роджений перед віками. Тому і названий Христос Світлом тихим. Бо як Світло Він не себе прославляє, хоч усяка слава Йому належить. Він – єдин Свят, єдин Господь на славу Бога Отця, як про це говорить нам Божественна Літургія. Бути на славу когось іншого означає бути тихим, але зовсім не означає бути меншим. Бо як Син є Світлом слави Отця, так і Отець прославляє Сина у світі.

Доживши до заходу сонця, бачивши світло вечірнє ..., – сказавши в першій частині про Світло-Бога, гімн переводить нас у вимір світла сотвореної Богом дійсності: сонця. На відміну від Бога, це світло знає свій захід, як каже початковий псалом Вечірні (псалом 104 (103)). І власне на захід сонця, коли наступає світло вечірнє, віддаємо Богові славу молитвою «Світло тихе». Бога у літургійних текстах називаємо Світлом невечірнім, тобто незмінним, вічним, завжди сяючим, незахідним. Оспівування невечірнього Світла у сумерках заходу сонця, у світлі вечірньому, допомагає нам краще збагнути глибоку безодню між нами, минушими і змінними, та Тим, Кого оспівуємо, неминущим і незмінним – Отцем, і Сином, і Святим Духом – Богом. Попри те, що гімн звертається до Христа, у цій частині власне бачимо, що неможливо славити Христа, не славлячи разом з Ним Отця і Духа, бо троє – одно. Одне Світло і три Світла, як каже нам про це св. Андрей Критський у своєму Покаянному каноні.

Достойно є повсякчас прославляти Тебе голосами побожними, Сину Божий, що життя даєш усьому світу; тому світ увесь славить Тебе, – такими словами закінчуємо піснеспів, вказуючи на те, що не лише вечірня пора, коли зайшло сонце, годиться для того, щоб оспівувати Бога – невечірнє Світло. Достойно є повсякчас Його прославляти різними гімнами та молитвами. Бо повсякчас маємо від Нього життя, не лише земне, але й вічне, так як Син Божий дає його усьому світу. В ту мить, в яку би ми лише помислили і повірили, що маємо від Бога життя не тільки земне, змінне, меркнуче і західне, але також життя небесне, незмінне, немеркнуче і незахідне через смерть та воскресіння Христа, в ту ж мить нам би захотілось повсякчас прославляти Його, і то голосами справді побожними, і то усім світом.

Марія Ярема

In the Byzantine Catholic and [Eastern Orthodox Churches](#), the Transfiguration falls during the [Dormition Fast](#), but in recognition of the feast the fast is relaxed somewhat and the consumption of fish, wine and oil is allowed on this day.

In the Byzantine view the Transfiguration is not only a feast in honor of Jesus, but a feast of the [Holy Trinity](#), for all three Persons of the Trinity are interpreted as being present at that moment: [God the](#)

Father spoke from heaven; God the Son was the one being transfigured, and God the Holy Spirit was present in the form of a cloud. In this sense, the transfiguration is also considered the "Small Epiphany" (the "Great Epiphany" being the Baptism of Jesus, when the Holy Trinity appeared in a similar pattern).

The Transfiguration is ranked as one of the Twelve Great Feasts of the Byzantine liturgical calendar, and is celebrated with an All-Night Vigil beginning on the eve of the Feast.

Grapes are traditionally brought to church to be blessed after the Divine Liturgy on the day of the Transfiguration. If grapes are not available in the area, apples or some other fruit may be brought. This begins the "Blessing of First Fruits" for the year.



Stonley
DENTAL STUDIO
Our family taking care of your family.

Dr. Melissa A. Stonley, B.Sc., D.D.S.
2037 Long Lake Rd., Sudbury, ON P3E 6J9
info@stonleydentalstudio.com

stonleydentalstudio.com

705.522.4445

UCUYKC
PERSONAL LOAN SALE!
starting at
4.99%*

Call Kathy Hall at 705-674-1055
khall@ukrainiancu.com

*OAC. APR. Rates are subject to change. Fees and charges may apply. Other terms and conditions apply. Terms, conditions, fees, charges and lending criteria apply and are available upon application and subject to change without notice.

Knights of Columbus Fr. Brian McKee Council 1387

We invite all men to join the Knights of Columbus and help support their parish and community. We are a fraternal organization who enjoys working together towards common goals. For more information please contact David Cook at 705-222-3474 or email: davidacook1984@hotmail.ca



NICKEL CITY
INSURANCE BROKERS INC.
Auto • Property • Business • Life

1-754 Falconbridge Road Sudbury, ON P3A 5X5

(705) 566-6715
(705) 222-2243
1-855-RUSS CAN HELP (787-7226)
russ@teamfraser.ca

www.NickelCityInsurance.ca

Russell W. Fraser, B.Sc., B.A.
TEAM FRASER LEAD BROKER

PINE GROVE
GOLF CLUB
522-1622

STONEHILL
GOLF CLUB
523-2518

Michael Yawney

Lougheed
Funeral Homes

JACKSON & BARNARD
Funeral Home

"People Caring for People"

673-9591 **673-3611**